

*Conclusiones.* La historia que se ha presentado es básicamente la del dacorrumano; los otros dialectos son: meglenorrumano, arrumano e istrorrumano; textos más antiguos en los cuatro dialectos. Períodos preliterario y literario del rumano y subdivisiones del período literario. Influjo culto en el período moderno (francés, latín); dobles producidos por el latín culto.

Así ha resultado que el rumano sea la más latina de las lenguas latinas, no porque haya recibido una mayor cantidad de elementos latinos cultos en el curso de los siglos sino por la evolución natural de las tendencias latinas.

Dos rasgos principales se advierten a lo largo de este pequeño pero denso volumen: el que en cumplimiento de lo propuesto en la introducción analiza los fenómenos del rumano en estrecha relación con el resto de la Rumania y la reiterada reafirmación del carácter latino del rumano. El libro será muy útil no solo para los rumanos sino para los romanistas en general. Felicitaciones al diligente investigador Marius Sala.

JOSÉ JOAQUÍN MONTES GIRALDO

Instituto Caro y Cuervo.

MARIUS SALA, *Lenguas en contacto*, Madrid, Gredos, 1998, 423 págs.

En el tomo XLV, 1990 de *Thesaurus*, págs. 774-775, había dado cuenta de esta obra

excelente resumen muy actualizado y completo de uno de los problemas de mayor presencia en la lingüística contemporánea. La copiosa ejemplificación, sobre todo del dominio romance y dentro de él, del español, incluido el americano, la hace particularmente útil para los investigadores de nuestra lengua.

Esta nueva edición actualizada incluye un capítulo nuevo sobre *Aparición y desaparición de las lenguas*. En cuanto al surgimiento de nuevas lenguas (las romances o las criollas derivadas de lenguas romances) se plantea la cuestión de si su aparición se debe al contacto con otras lenguas (sustrato, superestrato) como lo plantean algunos investigadores o a la evolución interna, autónoma del sistema (el latín o la respectiva lengua romance, español, francés, portugués.). En conclusión "la aparición de las lenguas romances de la primera y/o segunda 'generación' [criollos] no está determinada por el contacto lingüístico". En relación con la desaparición o muerte de lenguas (tema ya tratado por el autor en *La disparition de langues et la polysémie*, en *Revue Roumaine de Linguistique*,

VII-2, 289-299, en que analiza el caso del judeoespañol de Bucarest) se dice, con razón, que

las lenguas desaparecen a causa de la presión social, y no lingüística, de las lenguas que las reemplazan. [...] La conclusión anunciada en el título de este trabajo es por lo tanto negativa: ni la aparición ni la desaparición de las lenguas son determinadas por el contacto lingüístico.

Una copiosa bibliografía (págs. 324-403) acrecida con muchas entradas, entre ellas bastantes referentes a Hispanoamérica (CASSANO, CASTILLO MATHIEU, CAUDMONT, CERRÓN PALOMINO, ELIZAINCÍN, etc.) cierran la obra.

Felicitaciones al autor y a la Editorial Gredos por la nueva edición de esta obra de indudable importancia y utilidad.

JOSÉ JOAQUÍN MONTES GIRALDO

Instituto Caro y Cuervo.

ANTONIO NARBONA, RAFAEL CANO y RAMÓN MORILLO, *El español hablado en Andalucía*, Barcelona, Ariel, 1998, 253 págs.

La presentación dice que

Del habla andaluza se tiene, fuera y dentro de Andalucía, una imagen incompleta y, en parte, desfigurada y por ello «Este libro trata de contribuir a la obtención de un retrato menos mutilado y mejor enfocado de las hablas andaluzas».

Capítulo I, *Introducción*, 11-25. Conceptos sobre el andaluz, lo andaluz, el sentido de identidad; principales rasgos fónicos (séseo-ceceo, aspiración o elisión de -s, neutralización r-l), algunas voces peculiares y unos cuantos rasgos sintácticos; actitudes encontradas de orgullo de hablar andaluz y creencia de que es una forma inferior; necesidad de una actitud que acepte naturalmente la variedad en la unidad.

Capítulo II, *Historia del andaluz*, 23-120. El andaluz nace con la Reconquista (1225-1248) pero se discute si sus rasgos propios nacieron también entonces o más tarde. El nombre *Andalucía* proviene de *Al-Andaluz* que para los árabes era todo su dominio peninsular; se ha relacionado con *Wandalia*, tierra de los vándalos y también con *Atlántida*; sentidos y extensión de *Andalucía*, *andaluz* en los historiadores; no pertenencia de Granada a Andalucía hasta el siglo xvii. Por la destrucción que de los mozárabes hicieron los árabes no pueden asegurarse vínculos